

1. asto hēno eno sperwar zē:n zin zo bay
2. mino vrantz da blo. mo gon gester
3. tēgaworix spina zo ali:n nax mamet masxina
4. spajō is la:stix wēlōk
5. vptet sxiφ kre.gō zo baxlamolt bru.ēt
6. da tamorman hē. t mo splx. ntar in
zin vinyō
7. dō sxiφōr lēktō zin lipōnā.f
8. in di fōbrick is nixē tō zē:n
9. kum hej ki. gētō
10. - tabv. s fe. r gla. s bē: r - glē. skōs
11. brix v. s twiō kilo. mōrelō - kriks
12. zo hē. bō midar vūvō drij litōr wi: n
yt xōdrū. nō
13. hej dre: gō nō mej midano knapōl
14. ik hēp sin kni gōzē: n
15. vasonovont wart nifol mir gōvō: rē
16. ik bin bli dadik mit φ. r nimejgōgō. n bin
17. ik hēvōt ni gōdō: n hys vrant
18. wē. n hē. dōt xōdō: wōn dē. n dō a. n. m. p
19. spin- spinawēr - spinajē. gōr
20. kips- mats- bay- bōnaut- wē. j- hōdwei-
pedastō: l- hē. x- kirkōrs- v. l. indar
21. dē. hē. l makto dō hi: l wē. rōlt ant fē. x. r
22. ik sal o. o. hrelkōs xē. vō
23. inplānt lat f. l aldō sxi: r afbrē. kō
24. hehē. dē. nō - of: hē. xōnō ki. r onom bē. t
xōkre. gō - of: gōbē. tō
25. gē. f mej twiō vri: o j sti. n - bre. jōr - dr
brē. tō
26. dēt stambē. lē stē. tō nimer
27. dē. m. nō hē. dō lē. vō azōnō prē. nō
28. lysifer is nixē dōn hē. mōl gōblē. vō
29. dō sxiō. l. indar zin mōtō mē. stōr nō dō. rō
gōw. s
30. ikans kumō vradadik klō. r bin
31. dō biōstō ē. tō gē. r kaks kōs (lyngoodkōkjes) - of:
slū. tōr
32. hej kanz gō: n wē. r kō hej hē. t hē. l: pin
33. stē. g. s eno stē: l in dē. m besōm
34. nē. m. tō kē. gōls wartōr nimer gōsprōlt
35. hē. j. ik hē. bal twiō k. r nō. o. w. gōrō: pō
36. di fē. r is ni rōp dō xit nōgē. wōt kōerōni
37. zo xintō fē. lē
38. zo hē. dōm n. r. si gē. lē hē. lōn v. p. m. kō
39. hej zalōt nu. o. jō wit b. r. z. nō
40. xē. j. dō hē. lōfan n. r. mē. lōkwit
41. dō mins mūt sin v. r. v. bō. x. r. mō
42. in dō sxiō. dō xwimōn is xōv. v. l. i. k
43. hej hē. t foel p. r. o. e. t. s. o. n. m. d. e. t. i. stē. r. o. g. i. s
44. wē. j. m. v. t. o. n. d. v. dō hē. lōfan hē. v. z. en gē. j. dō
andōr hē. lōf
45. hē. lō. v. i. s. t. o. t. bē. t. v. r. hō. f. o. || bē. t. s. t. e. j. (niet
meer gebruikt) ||
46. v. i. x. o. m. e. t. s. o. l. o. r. i. s. o. d. i. k. a. x. o. n. b. r. v. i. m. - of: i. s. o. v. e. t
o. z. o. v. e. r. k. o.
47. zo sprē. nō n. m. o. t. w. i. t. s. f. l. r. ē. n. w. ē. l. d. i. n. s. x. o. r
48. dō bu. o. m. k. w. ē. k. o. r. z. a. l. d. o. m. b. u. o. m. ē. n. t. o.
49. dudō. r. s. t. o. - of: dudō. r. x. o. t. r. a. m. t. u.
50. it bō. g. e. n. t. o. k. l. e. p. o. v. l. r. dō v. r. u. g. m. o. s. - dō h. u. o. g. m. i. s. -
it l. u. f. - dō v. e. i. s. p. o. r. s.
51. bē. t. s. p. r. e. j. - k. i. r. k. o. r. s. o. m. b. e. v. o. l. - v. o. r. s. p. r. e. j. o. -
y. t. s. p. r. e. j. o. - r. v. i. n. t. s. t. r. v. w. o. - verbreiden niet gebr.-
y. t. b. r. e. j. o. - k. l. o. r. m. a. k. o. - m. i. s. b. r. e. l. k. o. - o. m.
b. u. t. o. r. a. m. s. m. e. r. o.
52. di v. r. v. hē. d. o. r. h. o. r. l. o. t. o. n. a. f. k. n. i. p. o.
53. zin v. a. d. o. r. hē. d. o. m. zē. s. j. o. r. nō sxiō. l. o. t. o. gō: n
54. ik hē. v. n. m. a. f. x. o. r. o. j. o. n. m. x. v. l. ā. t. n. o. x. nē. v. o. n. o. t.
w. a. t. o. r. t. o. gō. n.
55. v. a. l. m. o. l. o. - of: m. a. k. - of: m. o. e. k. x. i. d. o. - of: z. i. t. m. o.
n. i. v. v. l. in dē. s. t. r. e. k.
56. ē. r. d. o. p. o. e. t. sin n. x. f. l. wē. r. t. - k. o. f. l. o. p. o. e. t. -
d. r. e. k. r. u. n. o. s. o. p. o. e. t. - maat
57. dō sxiō. r. s. t. o. e. t. b. i. j. d. o. n. o. v. o. - h. ā. r. t.
58. in m. a. r. t. i. x. o. t. n. o. x. t. o. k. a. l. t. n. m. t. o. b. a. l. o.

59. di kERS χιf κλο.οR λιχ wa
60. hej TRUGOT PEI.οAT a.ο xino start
61. in dEι.n tit kwumda gej hιzR idAR jο.R no
da kERMAS
62. do pa:τOR xιj dadυιxα livanhi.οR vulmakEIS
63. geEο:χ mα wEλ magα xEτ nιks tEgα mō.j
64. dα zwEλovα xλE gυ^u TRAX Kυι mα
65. gυda vanda.οχ nι kα.α.α.α
66. Eι:τE xEjυι k χEι.οR hi.οS
67. xino mo.τOR ιS kOpυt hej kanι WEγAMdati-
of: hej kanι wijAR smdati vā:ιt
68. tixano wERMAN dā.χawιS enotixano xaxTAN
ο:VANT
69. dEι jλησkα lαEυp nAKS vφ:τ
70. dαzANOM bā:RλIN di kan
71. ιk wυιj dαtα pυ:ιS EιNAM BRē:f BRυ:χ
72. kEpin a.min ha.αT
73. kan mιt χEιN WEι:RSα mιNSα - λMgō:n
74. nυ sXaftit spANOWAT PEι.αT fAR dα NEιj kAR
75. kEBOM bιtE kō.αT^o fAN VλR dα mιdαgAL
76. dα xυ.οN VAN dα kλNιη IXυι k sōdα.τ χawιS
77. WEιτE GEιNα wα.gα mα.ο kAR wυ.οNα - ONO
pιtOM bο:χ
78. di Ruοzα kEBα lAN dαEιR
79. ιk χly^o vAR GEι wυRT fAN
80. tkiγitE waz du^ot fARDATs^ot kυιsT^on dγ.οj^o
81. kIN u.οRα EN zIN u.οgα lu:οpα
82. λR dαxTαkα - of: MEχjα ιS mιdαMEιj^oτE nOT
bυιS χagα:n λM BRυιMBEι.αE tα pλλkα
83. dα IXAN spRα:αt fAN di li:οR
84. hej zEτE zino KEι.οlō.πα EN kwakEα kαEτ
85. di mι.NSα xυιχTα nιkzα.ndαRzαS χEι.αdEN
RikdυιM
86. φRα Mυι.NT ιS dRy.οχ fAN dAN dυι:ιS
87. dEι WEι.χ lEep kRυι: mP dEzλM ||^o dαzλM ||
88. ιkō:χ fAR dα kEι: nα EιN TRυιM (TRλMkα
minder bekend)

89. dα GEιjEAM bυι gιS kOpOT χagα:ON hejS
gαstιkT in^on kυ:ιS
90. zi litE wαS KυιRT mα gō:τ
91. indα sXadywιxαt αt bEι:ιS
92. EιNα sXαTαR Mυιτ χO.τ kλNα mιkα
93. zλkιS nα mιNAN hō.τ
94. ιk wijαt nι wOIK^oM MυιτχO xφ: kα
95. ONO kυlα kEldAR ιS χō:τ fARαt bEι:R
96. ιk Mυι:ιS υS^ombLō:τ dRι.ηkα λM ANtα stE.αkα
97. ιk Mυιτ αERαt fō:R indα stAl sXαERGα
98. mιM bRφ.οR wαS mυj
99. dα MEι lαθbu.R mιkT^oEιNα gRυdα RυιNDα
100. di bυιτAR MEι lαk - ιS dλN EN zūT:R stφRαM dAR
MEιj TRAX
101. WEι zλjα dEι pλE vυ.λ kλNα mα. kα inAN φ.αR
102. dAR VEιlt nιks OBOM α.φtα wι.αα - pαRTι:ιS -
sαky:R
103. kιj kλmt nu^ojt αmαnytα lā.τ
104. in itα. lijα zιm bEαχ tι vφ:οR spιzjα - of:
kIN vφRspy wANDα bEι:Rχ (school!) (grote
meerderheid!) - vφ.R spιzjōndα
spιzjō
105. dλRVdα dα vυι tα dυι^uwα
106. im bu:οM kEBα zα EN stλk fAN dα BRAXOVā.αS
107. gα-of: GEι Mυιτ υιS fλλANιS KυιMα kι: kα
108. hejιS fα lφ.vα gαkυιMα mιdEιN dιkα pαRTαmONιj
109. di dφRιS fAN bφkAN hυlt χOMαkT
110. EιN - gαTRυι^udα VRυ^u Mυιτ kλNα NEιj
111. ιk hep hej gRα.S χαZEjT mαt wα.αS χEιN gαt ια.αt
112. dαM bRυ^uwAR xEι:τ dαdαt nαχTα dφEιS λM
tα bυιwα
113. bαkα - ιk bαk - GEι bakt - hej bakt - bakt he.οj -
wej baks - ιk bEι:k - GEι bE.kt - hej bE:k - wej bE.kα -
wα kEBα gαbαkα
114. bijα - ιk bij - GEι bι:jt - hej bit - wej bijs - bijs
wE^oj - ιk bo:οj - ιk hep χαbα.οjα - bo.jα zE.jυιk
115. αtιzα kEι:ntE mαtιzα fEι:ntE

116. gə kʰɛnt hej ɛ₁ʃər kʰrɪgə vʰtə mē:rt
 117. kʰɪkɛ₁t xəzē:ɛ datɪ a mej xaj dɪ.ŋkə -
zal past hier niet
 118. də m.a.t - of: ət dɪnsmeχjə (nieuw) xej dat
 hej gəlɪk haj
 119. dər warə vɪ:ʃ pɾi:zə
 120. vɪndər dɛ₁n ɛ₁k lɪgə vɛɪkəls
 121. twa.tər gnt - of: ʔal-drɛk kə.ʔkə - tʰvkdal
 122. ət hœɟjɪs nəχrə: n ədɪz nəχ məkɛk
 xomeje
 123. mojənɛ₁s makə zə mɪdən də.ʔkə vanən ɛ₁.j
 124. dat bœ.ʔmkə zal də nɪχə.t kʰnəwā.sə
 125. də pəstə.ʔrɛɛt xvɪjə wɪ. n
 126. vɪs alt hɪ: s ɪs əfχəbrā.nt
 127. də mɛ₁lək spæet ydət e.ʔr van də ku
 128. də kœstər lyjt fɛr də (kʰɪs) pəʔsɛsɪ - ə kʰj: s -
 twɪ. kʰj. zər
 129. də bœrɪs fən də kʰruwa.gə xəkən dɪr vɪndərət
 xəwɛ:χ - of: xəwɪχ
 130. də twɪ^o pɾj. sə - of: dœtɛsərs kʰvɪmə nə bytə

131. ʔə hɛɪbənəm bʰvɪnt ɛm blv^u gəstə.gə
 132. də svʰzɪs wadɪn - flv^u
 133. də sniəj le.dɪk
 134. tɪxənɪ^owɪχɛɪt dɑdɪk o₁^u gəzē.n hep
 135. nɪwɾo.rɛt wɪrɛt nowɛ₁n hi:l nɛjstət
 136. dō: n - ɪk do.ʃət - gej dʰvɪdət - hej dʰdət - of: hej
 dœtʃət - wej do:nət - gej dʰvɪdət - xej do.ʔnət - ɪk
 dœtʃət - gej dɪdət - wej dœjənət - gej dœdət - zɛj
 dœjənət - dœjɪktɛt - dœjət mar - dœjə zɛjət mə
 137. dy.ʔrə - dy.ʔrki:ʔt - of: dy.ʔrki:ɛtɛs - du.ʔfɪ. nt -
 də svldə.tə
 138. dʰvɪsə - hej dʰrɪst - hej dʰrɪstə - hej hɛt xədʰrɪsə
 139. bɪ: ndə - ɪk bɪnt - gej bɪnt - hej bɪnt - wej
 bɪndə - gej bɪ:nt - xej bɪ:ndə - bɪ:nt hej - bʰvɪnt
 hej - ɪk hep xəbʰvɪ.ndə
 140. Locale Landmaten: Ruj = are - mɛ₁.rɟə = ha = 3m -
 bɪ.ndər = hə = 33 ruj.
 141. Locale Waternamen: mɪləbɛ₁ʔk - ət bʰrō: k -
 sɪχtwa.tər - gra.f

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is: BRO. KAZZ

De inwoners heten: BRO. KAZZ

hun bijnaam luidt: KREJ (NE. ST)

Aantal inwoners op 1 jan. 1952: ± 400

Taaltoestand. De voornaamste gedeelten zijn: de stekt - de ge. nām BE. R. X - de hijt - st
lu. j (vossen) - de ve. no - hazend v. y k - lu. no k. a. mp - de mars - dam ba. nt - de stas BERX - st R. D. t
Er zijn geen lokale verschillen. A. B. wordt niet gesproken. De meeste inwoners zijn landbouwers
en tuinders. Enkelv. werken in de industrie te Venlo.

Zegslieden. 1. Maria van Soest; geb. 23 jan. 1914 te Broekhuizen; zonder beroep; heeft hier
altijd gewoond; V. van Broekhuizen, M. van Broekhuizen; spreekt altijd dialect.

2. Clara van Soest; geb. 6 dec. 1917 te Broekhuizen; zonder beroep; heeft hier altijd gewoond

3. Fien van Soest; geb. 17 jan. 1926 te Broekhuizen; zonder beroep; heeft hier altijd gewoond;
spreekt altijd dialect.